QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR. SIMONE GRECH

Il-Pulizija

Spettur Alfredo Mangion

vs

Carmel Mifsud

Illum, 24 ta' Jannar, 2022

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet mahruga fil-konfront ta' Carmel Mifsud detentur tal-karta tal-identità numru 700653M, li permezz taghhom gie akkuzat talli fil-5 ta' Dicembru 2018, ghall-habta ta' 15.00hrs, gewwa razzett minghajr isem f' Tal-Handaq, limiti ta' Hal Qormi, u f' dawn il-gzejjer:

1. *Volontarjament ikkaguna hsara fil-gisem jew fis-sahha u cioe' offiza ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' Francis Mifsud (ID 497356M) skond ma ccertifikat Dr Stephanie Grech (Med Reg no 4133) mic-centru tas-sahha ta' Hal Qormi u dan bi ksur ta' l-artikolu 221(1) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta,*
2. *Filwaqt li kien qed jaghmel reat kontra s-sigurta' tal-persuna u cioe' Francis Mifsud kellu fuq il-persuna tieghu arma regolari jew munizzjon jew xi imitazzjoni ta' dawkl-oggetti u dan bi ksur tal-artikolu 55(a) tal-kap 480 tal-Ligjiet ta' Malta;*
3. *Kellu fil-pussess u/jew taht il-kontroll tieghu jew garr barra minn xi fond jew dintorni tieghu arma tan-nar u cioe' senter tal-ghamla Luigi Franchi bin-numru serjali SA 61639 u munizzjon elenkati fl-iskeda II tal-Kapitolu 480*

minghajr ma' kellu licenzja taht l-att dwar l-armi u dan bi ksur ta' l-artikolu 5 tal-kap 480 tal-ligijiet ta' malta;

4. *Minghajr ma darab jew sawwat, hedded lil Francis Mifsud b' gebel jew oggett iehor iebes jew waddab jew qabad xi arma sabiex ihebb ghalih u dan bi ksur tal-artikolu 339(1)(b) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta;*
5. *Insulenta, hedded jew ingurja bi kliem jew b' mod iehor lil Francis Mifsud u dan bi ksur tal-Artikolu 339(1) (e) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta;*
6. *Volontarjament kiser il-bon ordni jew il-paci pubblika b' ghajjat u storbju u dan bi ksur tal-artikolu 338(dd) tal-Kap 9 tal-ligijiet ta' malta;*

Il-Qorti giet mitluba li tohrog Ordni ta' Protezzjoni ai termini tal-Artikolu 412C fejn tiprojjbixxi lill-imputat milli javvicina lil Francis Mifsud u r-residenza tieghu, kif ukoll il-postijiet li tali persuna jiffrekwenta.

Il-Qorti giet mitluba sabiex f'kaz ta' htija, tordna l-konfiska tal-arma regolari u l-munizzjon li kienu qed jingarru bi ksur tad-disposizzjonijiet tal-att dwar l-armi.

Il-Qorti giet mitluba sabiex f'kaz ta' sejbien ta' htija, tikkundanna lill-akkuzat ghal hlas ta' spejjez li jkollhom x' jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri, hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat id-dokumenti ezebiti;

Semghet il-provi;

Rat l-atti tal-kawza fl-ismijiet, Pulizija vs Francis Mifsud;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet finali;

Rat l-atti kollha ta' din il-kawza.

Ikkunsidrat:

Provi prodotti f' din il-kawza u fil-kawza li nstemghet kontestwalment mal-kawza odjerna

L-Ispettur Alfredo Mangion xehed li fil-5 ta' Dicembru 2018, gie nfurmat li Francis Mifsud kien ghamel rapport u gab senter mieghu. Spjega li Francis Mifsud kien stqarr li kien ghad kemm kellu argument ma' huh Carmel gewwa razzett tal-familja, fejn kienu gew fl-idejn, u Carmel Mifsud kien hareg is-senter u heddu bih. Spjega li Carmel Mifsud kien gie arrestat, u rrizulta li Carmel Mifsud kellu griehi evidenti f'wiccu. Kompla jghid li Dr Chris Muscat kien iccertifika li Carmel Mifsud kellu xi griehi kkawzati minn sparatura tal-arma tan-nar, ghalhekk inftehet inkjesta magisterjali. Spjega li mill-istqarrija rilaxxata minn Francis Mifsud, l-argument kien beda fuq xi flus li l-familja kellhom jiehdu, u li Francis Mifsud kien ha l-inkarigu li jigbor dawn il-flus. Spjega li Francis Mifsud qal li huwa kien gie avvicinat minn ohtu, li qaltlu li Carmel kien qalilha li huwa kien ghadu ma hax sehmu mill-flus. Kompla jghid li Francis Mifsud qal li mar fir-razzett biex ikellem lil huh Carmel, u spiccaw jargumentaw. Francis Mifsud kien kompla jghid li huwa kien ta daqqa ta' ponn lil huh, u dan kien hareg jheddu bis-senter.

Kompla jixhed li Francis Mifsud kien stqarr li huwa kien mar ghal Carmel biex jipprova jiehu s-senter minn idejh, u waqt li s-senter kien ippuntat fl-ajru, huwa gibed il-grillu u gie sparat tir. Kompla jghid li huwa ha l-istqarrija ta' Carmelo Mifsud, li qal li huwa kien ghamel cajta lil ohtu, fejn qalilha li ma kienx ghadu ha l-flus, u spjega li Francis Mifsud kien argumenta mieghu, u tah daqqa ta' ponn f'wiccu. Spjega li Carmel Mifsud qal ukoll li huwa kien mar bis-senter biex ibezza' lil huh, izda huh kien rega' tefghu mal-art, u hadlu s-senter, filwaqt li gie sparat tir. L-Ispettur Mangion kompla jistqarr li s-senter kien ta' Emanuel Mifsud, u li Carmel Mifsud ma ghandux licenzja biex igorr arma tan-nar. Gharaf ukoll ic-certifikati medici tal-partijiet involuti, kif ukoll il-firem fuq l-istqarrijiet rilaxxati.

In **kontroezami** huwa spjega li ha l-istqarrija ta' Francis Mifsud fis-6 ta' Dicembru 2018. Spjega li huwa ma kienx staqsa lil Francis Mifsud, kif spicca c-comb fuq Carmel Mifsud.

PS 954 xehed li fil-5 ta' Dicembru 2018, irraporta gewwa l-Ghassa ta' Hal Qormi, Francis Mifsud li kellu senter f'idejh. Spjega li dan qal li kien ghadu kif kellu argument ma' huh Carmel. Spjega li Francis Mifsud qal li huwa kellu jaghti xi flus lil hutu, u Carmel beda jghid li ghadu ma hax dawn il-flus, bil-konsegwenza li Francis Mifsud mar jaffrontah gewwa l-ghalqa limiti tal-Handaq. Qal li Francis Mifsud sostna li kien mar fl-ghalqa ma' ohtu, u li Carmel dahal gol-kamra fl-ghalqa, u hareg b'senter. Kompla jghid li Francis Mifsud kien qal, li Carmel kien qal lil ohtu biex

tersaq, ghax kien ser jispara lil huh Francis. Per konsegwenza, Francis Mifsud qabez fuq huh, u ssielet mieghu biex jiehu l-arma, li f'din il-kommossjoni, hadet ukoll. Spjega li Marianna Mifsud kkonfermat il-verzjoni li ta huha Francis.

Kompla jispjega li huwa zamm is-senter, u kien mar fl-ghalqa tal-Handaq, fejn Carmel gie arrestat, izda kien jidher li dan kellu griehi notevoli f'ghajnejh. Spjega li Carmel sostna li huwa mhux veru kien spara lil huh, u li huh kien gie ghalih b'ponn tal-hadid. Spjega li Carmel Mifsud kellu jigi rikoverat ghax kellu griehi lejn in-naha t'isfel ta' zaqqu, li gew ikkagunati b'arma tan-nar.

PC 1525 ikkonferma r-relazzjoni tieghu ezebita fl-atti tal-inkjesta magisterjali. Spjega li huwa kien gie nominat biex jaghmel ezamijiet relatati ma' ballistika. Spjega li t-tfittxija rrizultat fin-negattiv. Qal ukoll li qabel ma' acceda fuq il-post, huwa kien gie muri senter tal-kacca bin-numru SA 61639. Spjega li huwa ccekja li l-arma tan-nar kienet *safe* u ha xi notamenti. Qal li huwa kien ha kampjun ta' Ethanol Washout minn gewwa l-kanna tal-arma, liema kampjun flimkien mal-arma, gew ezebiti fl-inkjesta.

PS385 xehed li huwa kien mahtur bhala SOCO fl-inkjesta magisterjali, fejn kien eleva diversi kampjuni li gew mghoddija lil Dr. Marisa Cassar.

WPC 173 xehdet li minn ricerka li saret fuq Carmel Mifsud detentur tal-karta tal-identità numru 700653, irrizulta li l-ahhar licenzja thallset fil-31 ta' Dicembru 2003. Spjegat li Carmel Mifsud ma kellux licenzja biex izomm arma tan-nar f'Dicembru 2018.

Dr Mario Scerri xehed li huwa gie nominat bhala espert fl-inkjesta magisterjali. Spjega li fil-5 ta' Dicembru 2018, Carmel Mifsud iddahhal l-isptar wara li kellu, allegatament, argument ma' huh f'Hal Qormi. Spjega li Carmelo Mifsud ma rrizultax li kellu comb sparat minn senter, però kellu *periorbital haematoma* kbira madwar l-ghajn ix-xellugija. Spjega li din kienet assocjata ma' frattura ta' *condylar process* tax-xellug tal-*mandible*. Ikkonferma li dawn huma griehi ta' natura gravi *per durata.*

Dr Christopher Muscat xehed li huwa ezamina lil Carmel Mifsud, li kellu griehi f'wiccu. Qal li dawn il-griehi tant kienu serji, li kellu jirreferih ghall-isptar. Spjega li dan kellu hafna brix. Qal li Carmel Mifsud kien semma arma tan-nar, izda huwa ma kienx ra indikazzjonijiet ta' tiri. Kellu comb imwahhal gol-hwejjeg, precizament gol-qalziet. Qal li jaf li kien comb peress li huwa kaccatur. Sostna li c-comb ma kellux

sahha jinfed il-hwejjeg. Sostna li l-iktar griehi li kellu Carmel Mifsud, kienu fuq ghajnejh u l-warda ta' wiccu.

Il-Perit Richard Aquilina kkonferma r-relazzjoni pprezentata minnu fl-inkjesta magisterjali.

Marcel Vella xehed li huwa kien il-hanut tax-xorb f'Hal Qormi, flimkien ma' oht Carmel u Francis Mifsud, li jisimha Miriam. Spjega li Karmnu kien staqsiha dwar jekk haditx sehemha mill-flus tax-Xatt. Spjega li Karmnu kien qallu biex imur mieghu fir-razzett halli jara l-annimali. Qal li meta kienu r-razzett, gie Francis Mifsud, bil-konsegwenza li Carmel u Francis spiccaw jaghtu. Sostna li dawn qabdu jaghtu bil-ponn, u huwa jipprova jahrab minn dawn l-affarijiet. Qal li sema' xi diskors fuq il-flus tax-xatt. Spjega li qabel ma' bdew jaghtu, kien gie skambjat xi diskors. Sostna li huwa ma setax jitlaq minn fuq il-post, ghax il-karozza tieghu kienet imblukkata. Sostna li huwa anke prova jigbed lil xi hadd minnhom mill-glekk, f'tentattiv biex ma jibqghux jaghtu lil xulxin. Ikkonferma li Carmel kien fl-art u Francis Mifsud kien fuqu. Ikkofnerma li huwa gibed lil Frans.

Kompla jispjega li Carmel dahal igib is-senter u hareg tir, izda ma jafx min sparah. Sostna li s-senter kien qed ihares lejn l-ajru. Spjega li dak il-hin, iz-zewgt ahwa kienu qed jissaraw. Sostna li sakemm Carmel mar ghas-senter, Francis baqa' barra. Malli Carmel hareg bis-senter, Francis mar jipprova jahtafulu. Sostna li huwa sema' l-isparatura, ra s-senter wieqaf, izda ma jafx min spara. Sostna li huwa ra daqqa f'wicc Carmel, precizament taht ghajnu x-xellugija. Sostna li huwa telaq 'l hemm, u ohthom telghet mieghu bil-karozza.

Dr Karim Abdalla xehed li huwa rrilaxxa certifikat fir-rigward ta' Carmelo Mifsud. Irrizulta li kien hemm fratturi fil-wicc minn CT scan. Sostna li Carmelo kellu ugigh fil-*hips,* izda minn CT scan, dawn irrizultaw normali. Spjega li Carmelo kellu tbengil u grif f'idejh.

Dottor Stephanie Grech xehdet li fis-7 ta' Dicembru 2018, hija ezaminat lil Francis Mifsud, fejn ratlu xi tbengil madwar l-ghajn ix-xellugija, u xi grif fuq iz-zewg irkopptejh. Spjegat li dawn il-griehi kienu ta' natura hafifa. Sostniet li l-pazjent kien qalilha li dawn il-griehi soffrihom waqt glieda li sehhet madwar tlett ijiem qabel.

In kontroezami, hija kkonfermat li mill-kulur tat-tbengila, setghet tikkonkludi li din sehhet xi ftit jiem qabel.

Carmel Mifsud xehed li fil-5 ta' Dicembru 2018, fil-hdax u nofs ta' filghodu, kien fil-hanut tax-xorb. Spjega li f'xi n-nofs siegha, giet ohtu Miriam u l-partner taghha, Marcel. Spjega li din giet biex tkellmu sabiex jithallsu l-flus tad-denunzja ta' ommu. Huwa qal li kien taha xi flus biex hi tiehu hsieb din il-kwistjoni. Sostna li huwa mar ir-razzett ftit wara ghal xi saghtejn u kwart, u hemmhekk sab lil ohtu u lil Marcel. Spjega li f'daqqa wahda, gie Francis Mifsud li beda jsejjahlu, u dan qabad jaghtih b'oggett iebes f'wiccu. Sostna li huwa ssabbat mal-art. Sostna li Francis ma qallu xejn waqt li kien qed jaghtih f'wiccu. Xehed li huwa f'daghdija tad-demm, qam u qabad l-arma minn gol-vetrina. Sostna li l-arma kienet *safe*.

Kompla jixhed li huwa hareg biex ibezza', izda f'daqqa wahda, issabbat mal-art peress li tah hass hazin. Sostna li minn xhin waqa' mal-art, huwa ma jafx x'gara. Sostna li xhin stenbah, kien beda jidlam, u kien ghadu fir-razzett. Qal li dam madwar saghtejn u kwart fl-art kwazi, u wara li gie f'sensieh, jara l-Pulizija gejjin ghalih li saqsewh x'gara, u haduh il-Policlinic. Ikkonferma li Marcel u Miriam raw kollox. Sostna li halqu kien imdawwar minhabba d-daqqiet. Spjega li sal-lum il-gurnata, lanqas jista' jiekol hobz tal-Malti, ghax dan huwa iebes u jugghu halqu. Sostna li huwa ghadu sal-gurnata tal-lum ma jafx ghalfejn huh kien beda jaghtih. Ikkonferma li qabel dan l-incident, huwa kien ikellmu lil huh Francis, ghalkemm tmintax-il sena ilu, kellhom xi jghidu.

In **kontroezami,** huwa kkonferma li kien gej mill-hanut tax-xorb, izda kien xorob biss tnejn birra. Qal li huwa pensjonant, u li bejn il-hdax u nofs ta' filghodu u s-saghtejn u nofs, ikun fil-hanut tax-xorb. Cahad li huwa kien fis-sakra dakinhar tal-incident. Spjega li huwa storda u nstabbat mal-art minhabba d-daqqiet li tah Francis. Insista li xhin qam, huwa ma sab lil hadd. Cahad li huwa gibed mill-flok lil Francis. Spjega li d-daqqiet nghataw lilu barra fejn il-bieb tar-razzett. Cahad ukoll li huwa ta xi daqqa lil huh. Sostna li huwa gab is-senter li kien ghadu *safe*, biex ibezza'. Ikkonferma wkoll li s-senter huwa tieghu, izda rregistrat fuq huh, Leli. Spjega li s-senter kien ghandu ghax kien l-istagun tal-kacca.

Carmel Mifsud cahad li huwa pponta s-senter ghal huh. Huwa sostna li ma jafx x' qal lil ohtu Marianna meta din ratu bis-senter f'idu. Sostna li huwa ma jafx jekk xi hadd sparax bis-senter, peress li huwa spicca mal-art mitluf minn sensih. Insista li kien stordut. Spjega li huwa ma qallu xejn lil huh, ghax dan beda jaghtih id-daqqiet mill-ewwel, u huwa kien mugugh. Sostna li wara li rnexxielu jqum, mohhu tah li jmur ghas-senter, u mhux li jinqafel gewwa biex Francis ma jibqax jaghtih.

In riezami, huwa kkonferma li xhin sema' lil Francis jghajjatlu, huwa hareg, u dan beda jaghtih f'wiccu. Spjega li dak il-hin, huwa ma kellux is-senter f'idejh. Spjega li kien wara li kien ilu jlaqqat id-daqqiet u rnexxielu jqum, li huwa mar ghas-senter biex ibezza' lil Francis.

In kontroezami ulterjuri, huwa spjega li laqqat hafna daqqiet ma' geddumu, u dana qabel gab is-senter.

Francis Mifsud xehed li huwa kien qieghed ghand it-tifel jiehu kafe, u ohtu Miriam infurmatu li Carmel kien qalilha, li huwa kien ghadu ma nghatax sehmu mill-flus tax-xatt minghandu. Sostna li huwa kien ta sehem Carmel u sehem Michael Mifsud lil Carmel. Sostna li huwa talab lil Miriam biex iccempel lil Carmel, izda dan ma bediex jirrispondiha. Spjega li huwa baqa' jinkwieta, u xhin mar jaghlef, mar ikellem lil Carmel fir-razzett. Sostna li huwa kien qallu li l-flus tax-xatt kien tahomlu, u Carmel kien irrispondih li kien qed jiccajta. Kompla jghid li huwa kien qallu li dak mhux cajt, u li persuna ma ticcajtax ma' bniedem li kien ilu ma jkellem ghal tmien xhur. Spjega li ghal dan, Carmel Mifsud kien qabad lil Francis mill-flokk u qattghu. Minhabba dan, Francis sostna li huwa mbuttah u Carmel waqa'. Spjega li Carmel dahal jigri ghas-senter, u dak il-hin kien hemm ohtu fejnu. Spjega li huwa ma ppretendiex li Carmel kien ser johrog bis-senter, izda dan hareg bis-senter, u beda jghid lil ohtu biex tersaq ghax kien ser jispara ghalih.

Xehed li ghalhekk huwa tar ghal fuq Carmel, u s-senter ghollih 'il fuq u b'kumbinazzjoni subghajh mar fuq il-grillu, u s-senter ha. Sostna li huwa baqa' jissara ma' huh, u biex jitlaq is-senter, huwa xejjirlu xi zewg daqqiet. Sostna li huwa mbaghad qabad is-senter u baqa' sejjer bih l-Ghassa. Sostna li huwa halla lil huh hemm. Sostna li huwa halla lil huh bilqieghda u mhux stendut mal-art. Sostna li huh kien bil-belgha. Sostna li huwa qala' daqqtejn minghand huh. Sostna li kellu *black eye* u xi daqqiet go rkopptejh. Insista li huh uza diskors aggressiv mieghu.

In **kontroezami,** huwa spjega li l-incident sehh fil-5 ta' Dicembru, u c-certifikat mediku rilaxxat huwa ta' 7 ta' Dicembru. Spjega li huwa kien qieghed fil-hanut tat-tifel ghal xi saghtejn u nofs. Sostna li huwa jaf li huh Carmel kien fis-sakra, ghax jumejn wara li gara l-incident, sar jaf li huh kien qed jixrob dakinhar. Huwa sostna li Carmel kien qallu li dak li qal lil ohtu, kienet cajta, u mbaghad gibdu mill-flokk u ghamel ghal Francis. Ikkonferma li huwa mar isejjah lil Carmel ghas-sodisfazzjoni fuq dak li kienet qaltlu ohtu. Sostna li huwa kien irrispondih lura, kif ticcajta ma' persuna li ma tkellimhiex. Cahad li huwa ta daqqa ta' ponn lil Carmel f'wiccu qabel ma' dan gie bis-senter. Sostna li kulma ghamel kien, li huwa mbotta lil Carmel, u dan waqa', imma mbaghad mar jigri ghas-senter. Ikkonferma li huwa baqa' barra

sakemm Carmel dahal gor-razzett. Sostna li xhin hu ra lil Carmel bis-senter, huwa ried jiddefendi ruhu.

Sostna li huwa xejjer xi zewg daqqiet. Sostna li huwa beda jaghtih id-daqqiet xhin dan hareg bis-senter. Sostna li huwa tah bil-ponn f'wiccu. Sostna li Carmel baqa' jzomm is-senter, u ghalhekk beda jaghtih f'wiccu. Sostna li xhin Carmel hareg bis-senter, huwa mar ghal fuq huh, u s-senter gie ppuntat lejn is-saqaf. Imbagahd huwa baqa' jaghti lil Carmel biex jehodlu s-senter.

In riezami, huwa spjega li l-glieda bdiet ghax bdew jargumentaw. Sostna li kulma qal Carmel kien li biex jiccajta.

Michael Mifsud xehed li huwa kien gol-garaxx dakinhar li sehh l-incident, liema garaxx huwa faccata ta' fejn gara l-incident. Huwa sostna li fit-12 ta' Novembru 2018, huwa ma kienx f'kundizzjoni li jixhed, u kien ghazel li ma jixhidx, izda c-cirkostanzi tbiddlu, u ghazel li jixhed. Huwa sostna li hu u hutu kellhom jigbru xi flus minn tax-xatt, u Carmel kien qal lil ohtu li huwa kien ghadu ma gabarx sehmu. Spjega li ohtu marret tghajjat fil-hanut quddiem in-nies, li Frans kien ghadu ma tax il-flus lil Carmel. Spjega li Frans ifferoccja u mar ghal Carmel. Spjega li Frans mar fir-razzett fejn Carmel, u beda jsaqsih jekk kienx tahulu sehmu lil Carmel. Spjega li bdew jiggieldu, u huwa kien ferraqhom. Sostna li huwa kien ferraqhom u dahal 'il gewwa, izda Carmel imbaghad, dahal ghas-senter. Sostna li Frans hataf is-senter minghand Carmel, ghaliex kieku kien joqtolhom it-tnejn. Sostna li spara tir. Sostna li meta bdew jiggieldu, entrambi kienu rrabjati. Sostna li huwa ma rax lil Carmel jiehu sehmu, izda huwa cert li kien hadu sehmu.

Huwa spjega li ma jiftakarx jekk rax lil xi hadd imwegga'. Sostna li huwa telaq 'l hemm, u li huh Francis ha s-senter l-Ghassa. Spjega li huh Carmel huwa tip ta' bniedem li kullimkien tieghu. Huwa sostna li fl-ebda hin ma ra lil hadd jaqa' mal-art jew bi dmija.

In **kontroezami,** huwa sostna li dawn kienu qed jiggieldu fuq il-konkos, u li huwa hareg biex jara x' inhu jigri peress li sema' lil ohtu tghajjat li qed jiggieldu. Sostna li jista' jkun li kien hemm xi demm. Kompla jghid li huwa ra liz-zewg hutu mal-art. Sostna li huwa ferraqhom, u huwa rega' mar ghal gol-proprjetà tieghu meta rega' sema' lil ohtu tghajjat li Carmel kien hareg bis-senter. Sostna li huwa sar jaf fuqxiex kienu ggieldu hutu. Sostna li minn xhin ferraqhom, sakemm rega' sema' lil ohtu tghajjat li hareg b' senter, ghaddew biss ftit minuti.

Ikkunsidrat:

Qabel xejn, din il-Qorti tqis li hija giet rinfaccata b'verzjonijiet kontrastanti minn Carmel Mifsud u Francis Mifsud. Hija tghaddi biex taghmel referenza ghal dak li ntqal fis-sentenza, fl-ismijiet, Il-Pulizija vs. Jonathan Micallef, moghtija fit-2 ta' Frar 2012, fejn il-Qorti ta-Appell Kriminali qalet hekk:

> *"Huwa minnu illi jista' jkollok sitwazzjoni fejn numru ta' xhieda qeghdin jaghtu verzjoni differenti minn ohrajn illi xehdu qabel. B'daqshekk ma jfissirx illi ghax hemm xhieda differenti bil-fors hemm konflitt li ghandha twassal ghal liberatorja."*
>
> *Fil-kawza Pulizija vs. Joseph Thorn deciza millQorti ta' l-Appell Kriminali fid-9 ta' Lulju 2003, il-Qorti qalet '... mhux kull konflitt fil-provi ghandu awtomatikament iwassal ghal liberazzjoni talpersuna akkuzata. Imma l-Qorti f'kaz ta' konflitt ta' provi, trid tevalwa il-provi skond il-kriterji annuncjati fl-Artikolu 637 tal-Kap. 9 u tasal ghal konkluzzjoni dwar lil min trid temmen u f'hiex trid temmen jew ma temminx'* (ara wkoll Repubblika ta' Malta vs. Dennis Pandolfino 19 t' Ottubru 2006)." (Ara wkoll Il-Pulizija vs. Patrick Mangion et (deciza fis-17 ta' Settembru 2012), Il-Pulizija vs. Michele sive Michael Fenech (deciza fis-17 ta' Settembru 2012), Il-Pulizija vs. Mohammed Mansur Ali (deciza fl-24 ta' Jannar 2013), Il-Pulizija vs. Mario Pace (deciza fis-6 ta' Frar 2013) u IlPulizija vs. Hubert Gatt (deciza fil-11 ta' Lulju 2013).

Illi din il-Qorti ghexet il-process kollu tul medda ta' zmien, u ghalhekk kienet f'pozizzjoni, wara li semghet x-xhieda kollha jixhdu viva-voce quddiemha, tezamina l-imgieba u l-komportament taghhom, stante li kienet hi stess li kkonstatathom x'interess seta' kellu xi xhud f'dak li xehed, u jekk dak li qal, kellux mis-sewwa jew le.

Illi din il-Qorti ghamlet l-ezercizzju li ssemmi l-Qorti tal-Appell Kriminali, fil-kawza Il-Pulizija vs. Jonathan Micallef, imsemmija hawn fuq, u serenament tasal ghal konkluzjoni dwar id-**dinamika tal-incident**. Dak li sehh huwa car, u jirrizulta mill-provi prodotti. Meta Francis Mifsud sar jaf li Carmel Mifsud kien qed jghid li huwa ma kienx ghadu ha sehem mill-flus li kien imissu, (meta fil-verità, l-istess Carmel Mifsud kien già nghata sehmu), Francis Mifsud mar jaffronta lil Carmel Mifsud, biex jiehu s-sodisfazzjon ghalfejn Carmel Mifsud kien qed jigdeb.

Ix-xhieda Marcel Vella u Michael Mifsud, kif ukoll l-istess Francis Mifsud innifsu, lkoll sostnew li ntqal diskors f'dan ir-rigward, u cioè dwar dawn il-flus li suppost kien inghata Carmel Mifsud. Addirittura, Francis Mifsud imur oltre, u jistqarr li Carmel kien qallu li huwa qal hekk bhala cajta, u kif ukoll li wara li sar jaf b'dan, huwa kien anke kompla jargumenta ma' Carmel Mifsud, billi rrispondih li ma jistax ikun li wiehed jiccajta ma' bniedem li ma jkellmux. Kien f'dan il-mument, li sahhnu l-irjus, u kif stess jghid Francis Mifsud fl-istqarrija rilaxxata u ffirmata minnu, u ezebita a fol 9 et seq tal-process, huh Carmel qabdalu l-flokk, u huwa hass li ghandu jiddefendi ruhu billi tah daqqa ta' ponn f'wiccu.

Mad-daqqa ta' ponn, il-partijiet baqghu jissieltu sakemm firidhom Michael Mifsud, li la Francis Mifsud, u lanqas Carmel Mifsud, ma rreferew ghalih fix-xhieda taghhom. Jirrizulta wkoll mix-xhieda ta' Michael Mifsud, li xhin ferraqhom, huwa telaq ghal gol-proprjetà tieghu. Il-Qorti tqis li dak il-hin, kien opportunità biex entrambi l-partijiet, jieqfu minn dan id-dizgwid. Madanakollu, hadd minnhom ma ghamel hekk. Minflok ma' ppruvaw jevitaw li s-sitwazzjoni tkompli teskala, Francis Mifsud baqa' barra jistenna lil Carmel Mifsud sabiex jerga' johrog mir-razzett, halli jkun jista' jkompli fejn halla, mentri Carmel Mifsud, minflok issakkar gor-razzett, iddecieda li johrog 'il barra b'senter, skont hu, bl-intenzjoni li jbezza' lil Francis Mifsud.

Rinfaccat b'Carmel Mifsud b'senter f'idejh, Francis Mifsud kompla jattakka lil Carmel Mifsud, hadlu s-senter u xejjrilu daqqtejn kif deltronde ammetta hu stess fix-xhieda tieghu. Carmel Mifsud rega' spicca, ghat-tieni darba, mal-art, u Francis Mifsud telaq 'l hemm, filwaqt li ha s-senter mieghu.

Dwar l-**ewwel imputazzjoni**, din il-Qorti tqis li din ma gietx ampjament ippruvata. Il-Qorti ghandha quddiemha certifikat mediku, datat jumejn wara l-incident in kwistjoni. Ghalkemm it-tabiba li rrilaxxat l-istess certifikat mediku, qalet li t-tbengil li kellu Francis Mifsud ma kinux friski, il-fatt jibqa' li din il-Qorti, ma ghandhiex provi lil hinn minn kull dubju ragjonevoli, li dawn il-griehi li nstabu fuq il-persuna ta' Francis Mifsud, kienu griehi kkagunati minn Carmel Mifsud waqt l-argument li kien sehh fil-5 ta' Dicembru 2018.

In oltre, waqt li kienet qed tittiehed l-istqarrija ta' Francis Mifsud fil-5 ta' Dicembru 2018, ma nhassitx il-htiega li Francis Mifsud jintbaghat il-*Policlinic* sabiex jigi ezaminat minn tabib. Anke fl-istess rapport tal-Pulizija, imkien ma gie mnizzel li Francis Mifsud mar jirraporta li huh kien ikkagunalu xi griehi. Francis Mifsud kien in fatti, mar jirraporta li kien sehh argument, fejn kienet intuzat arma tan-nar. Il-Qorti sejra ghalhekk, tillibera lill-imputat minn din l-ewwel imputazzjoni.

Dwar it-**tieni imputazzjoni,** u cioè dik taht l-Artikolu 55(a) tal-Kap 480 tal-Ligijiet ta' Malta, din il-Qorti tqis li din giet ippruvata. Jirrizulta li Carmel Mifsud kien gie attakat minn huh, u dan minflok issakkar gor-razzett sabiex il-qiegha toqghod u l-irjus ma jibqghux jishnu, ghazel li jerga' johrog barra b'senter f'idejh, bl-intenzjoni li jbezza' lil huh, Francis Mifsud. Il-Qorti tqis li fil-hin li kellu s-senter f'idejh, Carmel Mifsud kien qed juza dan is-senter biex ibezza' lil Francis Mifsud, u ghalhekk dan kien qed jaghmel tentattiv ta' reat fuq il-persuna ta' huh Francis, bis-senter.

Dwar it-**tielet imputazzjoni**, din il-Qorti tqies li din giet ampjament ippruvata. Irrizulta li Carmel Mifsud kellu arma tan-nar, u cioè senter tal-ghamla Luigi Franchi, bin-numru serjali SA 61639, u munizzjoni elenkati fl-Iskeda II tal-Kap 480, minghajr ma kellu licenzja. Dan irrizulta mix-xhieda li tat l-Ufficjal tal-Pulizija WPC 173. Il-Qorti tqies li ma ghandhiex tapplika l-iskuzanti ravvizata fl-Artikolu 51(2) tal-Kap 480 tal-Ligijiet ta' Malta, u dana stante li fic-cirkostanzi tal-kaz, il-Qorti ma tqisx li r-reat sar minhabba fil-bzonn attwali tad-difiza legittima ta' Carmel Mifsud innifsu. Carmel Mifsud seta' facilment issakkar gor-razzett, u b'hekk evita li l-argument jeskala iktar.

Dwar ir-**raba' imputazzjoni**, din il-Qorti tqies li wkoll giet ippruvata. F'dan ir-rigward, il-Qorti terga' taghmel referenza ghal dak li ntqal minnha iktar 'il fuq f'din is-sentenza, minn fejn irrizulta li Carmel Mifsud ghazel li wara li kien già beda l-argument ma' Francis Mifsud, jidhol gor-razzett tieghu u johrog b'senter f'idu, bil-ghan li jbezza' lill-istess Francis Mifsud.

Dwar il-**hames imputazzjoni,** u cioè dik taht l-Artikolu 339(1)(e) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, din il-Qorti tqies li ma tressqux bizzejjed provi f'dan ir-rigward, u ghalhekk sejra tillibera lill-imputat minn din l-imputazzjoni.

Dwar is-**sitt imputazzjoni,** u cioè dik taht l-Artikolu 338(dd) tal-Kap 9, din il-Qorti tqies li din giet ampjament ippruvata. Din il-kontravenzjoni taht l-Artikolu 338(dd) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, hija dik li fil-Ligi Ingliza, hija '*a breach of public peace'*. Dan ifisser li persuni ohra jkunu bezghu ghall-inkolumità taghhom waqt l-incident. Fil-kawza Il-Pulizija vs Pio Galea, moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fis-17 ta' Ottubru 1997, deciza fis-17 ta' Ottubru 1997, fejn intqal li biex jissussisti dan ir-reat:

> *"irid ikun hemm, bhala regola, ghemil voluntarju li minnu nnifsu jew minhabba c-cirkostanzi li fihom dak l-ghemil jsehh, jnissel imqar minimu ta' inkwiet jew thassib f'mohh persuna (li ma tkunx l-akkuzat jew imputat) dwar l-inkolumita fizika ta' persuna kemm b'rizultat dirett ta' dak l-ghemil jew minhabba l-possibilita ta' reazzjoni ghal dak l-ghemil."*

Illi bla dubju, permezz tal-agir tieghu, l-imputat jikostitwixxi ksur ta' bon ordni u paci pubblika, kif hawn deskritt.

Dwar il-**piena**, din il-Qorti hasbet fit-tul rigward il-piena idonea li ghandha tigi nflitta fil-konfront tal-imputat. L-atteggjament tal-imputat, fis-sens li hareg b'arma tan-nar allegatament biex ibezza' lil huh, huwa atteggjament li ma ghandux jirrepeti ruhu. Dana iktar u iktar fl-isfond tal-fatt li Carmel Mifsud, lanqas biss ma kellu licenzja biex izomm fil-pussess tieghu arma tan-nar. Madanakollu, il-Qorti ma tarax raguni valida ghala ghandha timponi piena ta' prigunerija effettiva fil-konfront tal-imputat. Minflok il-Qorti hija tal-fehma, li piena ta' prigunerija sospiza fil-konfront tal-imputat, tkun aktar opportuna.

Decide

Ghar-ragunijiet hawn fuq esposti, din il-Qorti qed tillibera lill-imputat mill-ewwel imputazzjoni u mill-hames imputazzjoni, filwaqt li wara li rat l-Artikoli 5, 51(2) u 55(a) tal-Kap 480 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-Artikoli 17, 339(1)(b) u 338(dd) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, qed issib lill-imputat hati tat-tieni, it-tielet, ir-raba' u s-sitt imputazzjoni, u tikkundannah ghal seba' xhur (7) prigunerija, li b'applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kodici Kriminali, qed jigu sospizi ghall-perijodu ta' sena (1) mil-lum.

B'applikazzjoni tal-Artikolu 57 tal-Kap. 480 tal-Ligiijet ta' Malta, il-Qorti qed thassar u tissospendi l-licenzji mahruga taht l-Att Dwar l-Armi (Kap. 480 tal-Ligijiet ta' Malta) f'isem l-imputat, u tipprojbih milli jzomm licenzja mahruga taht l-imsemmi Kap. 480, ghall- perijodu ta' sentejn (2) snin mil-lum.

B'applikazzjoni tal-Artikolu 56 tal-Kap. 480 tal-Lijgijiet ta' Malta, il-Qorti inoltre, tordna l-konfiska favur il-Gvern ta' Malta, tal-arma tal-ghamla Luigi Franchi, bin-numru serjali SA 61639.

In oltre, il-Qorti wara li rat Artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, torbot lill-hati, b'garanzija personali ta' elfejn Euro (€2000), ghal zmien sena mil-lum, fil-konfront ta' Francis Mifsud.

Magistrat Dr. Simone Grech

Janet Calleja

Deputat Registratur